

FLORIDA STATE COLLEGE AT JACKSONVILLE

COLLEGE CREDIT COURSE OUTLINE

COURSE NUMBER:	INT 1202
COURSE TITLE:	Interpreting III
PREREQUISITE(S):	None
COREQUISITE(S):	None
STUDENT ADVISING NOTES:	Suggested Course: INT 1201 with a grade of "C" or better; Also Recommended: INT 1210 and INT 1941
CREDIT HOURS:	3
CONTACT HOURS/WEEK:	3
CONTACT HOUR BREAKDOWN:	
Lecture/Discussion:	3
Laboratory:	
Other _____:	
FACULTY WORKLOAD POINTS:	3
STANDARDIZED CLASS SIZE ALLOCATION:	24
CATALOG COURSE DESCRIPTION:	
<p>This course leads the student through the steps of making a compressed, idiomatic English voicing product that accurately relays the Deaf signer's expanded message. The three components of understanding, telling and saying will be the main focus of the course. Videotaped and live models will be used for skill development.</p>	
SUGGESTED TEXT(S):	<u>Say It Like They Mean It: ASL-to-English</u> , Jean Kelly
IMPLEMENTATION DATE:	Spring Term, 2000
REVIEW OR MODIFICATION DATE:	Spring Term, 2000 Fall Term, 2002 (20031) Fall Term, 2007 (20081) Fall Term, 2008 (20091) - Outline Review - 2007 (was EHD 1413)

COURSE TOPICS	<u>CONTACT HOURS PER TOPIC</u>
I. Vocabulary Expansion	5
II. Non-manual Behaviors ADD: and Message Intent	5
III. Receptive Skills	15
A. Visual vs. linear language B. Grounded mental space C. Expansion techniques	
IV. Voicing Skills	20
A. Compression techniques and dead air/filler elimination B. Idiomatic English grammar C. Dynamic equivalence D. Fluency	

PROGRAM TITLE: Sign Language Interpretation
 COURSE TITLE: Interpreting III
 CIP NUMBER: 07.13100301

LIST PERFORMANCE STANDARD ADDRESSED:
 NUMBER(S): TITLES(S):

01.0 DEMONSTRATE KNOWLEDGE OF THE COMPONENTS AND PRINCIPLES OF AMERICAN SIGN LANGUAGE - The student will be able to:

- 01.01 Identify the four parameters of ASL: handshape, placement, movement and orientation.
- 01.02 Recognize and demonstrate the use of ASL classifiers
- 01.03 Recognize and produce a minimum vocabulary of 2,000 standard signs
- 01.05 Discuss and demonstrate the proper use of space in ASL
- 01.06 Discuss and demonstrate proper use of economy of movement (motion) in ASL
- 01.07 Identify patterns of sentence structure in ASL: a) time indicators b) visual topics c) directional verbs d) pronominal reference
- 01.08 Demonstrate the ability to sequence working vocabulary into appropriate ASL forms.
- 01.09 Demonstrate and explain the role of natural gestures, facial expressions, and body movement in ASL.

02.0 DEMONSTRATE KNOWLEDGE OF THE VARIOUS SIGN SYSTEMS - The student will be able to:

- 02.02 Use and understand fingerspelling
- 02.03 Use and understand Pidgin Signed English
- 02.04 Use and understand manually-coded English e.g. SEE II

06.0 DEMONSTRATE THE ABILITY TO CONVEY A MESSAGE USING SIGN LANGUAGE OR VOICE - The student will be able to:

- 06.03 Accurately convey in English the message of a person signing in ASL
- 06.04 Accurately convey in English the message of a person signing in English word order



NOTE: Use either the Tab key or mouse click to move from field to field. The box will expand to accommodate your entry.

Section 1		
COURSE PREFIX AND NUMBER: <u>INT1202</u>	SEMESTER CREDIT HOURS: <u>3</u>	
COURSE TITLE: <u>Interpreting III</u>		
Section 2		
TYPE OF COURSE: (Click on the box to check all that apply)		
<input type="checkbox"/> AA Elective	<input checked="" type="checkbox"/> AS Required Professional Course	<input type="checkbox"/> College Prep
<input type="checkbox"/> AS Professional Elective	<input type="checkbox"/> AAS Required Professional Course	<input type="checkbox"/> Technical Certificate
<input type="checkbox"/> Other _____		
<input type="checkbox"/> General Education: (For General Education courses, you must also complete Section 3 and Section 7)		
Section 3 (If applicable)		
INDICATE BELOW THE DISCIPLINE AREA FOR GENERAL EDUCATION COURSES:		
<input type="checkbox"/> Communications	<input type="checkbox"/> Social & Behavioral Sciences	<input type="checkbox"/> Mathematics
<input type="checkbox"/> Natural Sciences	<input type="checkbox"/> Humanities	

Section 4					
INTELLECTUAL COMPETENCIES:					
<input checked="" type="checkbox"/> Reading	<input checked="" type="checkbox"/> Speaking	<input checked="" type="checkbox"/> Critical Analysis	<input type="checkbox"/> Quantitative Skills	<input type="checkbox"/> Scientific Method of Inquiry	
<input type="checkbox"/> Writing	<input checked="" type="checkbox"/> Listening	<input checked="" type="checkbox"/> Information Literacy	<input type="checkbox"/> Ethical Judgment	<input type="checkbox"/> Working Collaboratively	

Section 5		LEARNING OUTCOMES	METHOD OF ASSESSMENT
• 1	DEMONSTRATE KNOWLEDGE OF THE COMPONENTS AND PRINCIPLES OF AMERICAN SIGN LANGUAGE	1) instructor observation 2) instructor feedback and personal reflection logged in a skill development notebook for all standards listed 3) taped product measured against a FL QA Level 2 standard	
• 2	DEMONSTRATE KNOWLEDGE OF VARIOUS SIGN SYSTEMS	1) instructor observation 2) instructor feedback and personal reflection logged in a skill development notebook for all standards listed 3) taped product measured against a FL QA Level 2 standard	
• 3	DEMONSTRATE THE ABILITY TO CONVEY A MESSAGE USING SIGN LANGUAGE OR VOICE	1) instructor observation 2) instructor feedback and personal reflection logged in a skill development notebook for all standards listed 3) taped product measured against a FL QA Level 2 standard	
• 4			
• 5			
• 6			
• 7			
• 8			
• 9			
• 9			

Section 6	
Name of Person Completing This Form: <u>W. R. MCDAVID</u>	Date: <u>10/27/06</u>